



# Генеральная Ассамблея

Семьдесят третья сессия

Официальные отчеты

**33**-е пленарное заседание  
Понедельник, 5 ноября 2018 года, 10 ч 00 мин  
Нью-Йорк

*Председатель:* г-жа Эспиноса Гарсес . . . . . (Эквадор)

*В отсутствие Председателя его место занимает г-н Бэссё (Япония), заместитель Председателя.*

*Заседание открывается в 10 ч 05 мин.*

**Пункты 9 и 14 повестки дня (продолжение)**

**Доклад Экономического и Социального Совета**

**Доклад Экономического и Социального Совета (A/73/3)**

**Записка Генерального секретаря (A/73/275)**

**Комплексное и скоординированное осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях и последующая деятельность в связи с ними**

**Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски):** В связи с пунктом 9 повестки дня я хотел бы напомнить, что согласно резолюции 58/316 от 1 июля 2004 года Ассамблея по рекомендации Генерального комитета на своем 3-м пленарном заседании, состоявшемся 21 сентября, постановила рассмотреть пункт 9 повестки дня полностью на пленарном заседании при том понимании, что рассмотрением административных, программных и бюджетных аспектов должен заниматься Пятый комитет.

На том же заседании Ассамблея приняла к сведению разъяснение о том, что в процессе осуществления резолюции 58/316 в аспекте, касающемся рассмотрения пункта 9 повестки дня полностью на пленарном заседании, соответствующие части главы I доклада (A/73/3), которые относятся к пунктам повестки дня, уже переданным в главные комитеты, будут рассматриваться соответствующими комитетами, притом что окончательное решение по ним будет приниматься Генеральной Ассамблеей.

В связи с пунктом 14 повестки дня я напоминаю делегатам о том, что согласно резолюции 57/270 В от 23 июня 2003 года Ассамблея постановила рассматривать по этому пункту главы ежегодного доклада Экономического и Социального Совета, касающиеся комплексного и скоординированного осуществления решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и последующей деятельности в связи с ними, в том числе с привлечением к участию в своих обсуждениях Председателя Совета.

Сейчас я предоставляю слово Председателю Экономического и Социального Совета в ходе сессии 2018 года Ее Превосходительству г-же Марии Хатардовой для представления доклада Совета.

**Г-жа Хатардова (Чешская Республика) (говорит по-английски):** Я имею честь представить Генеральной Ассамблее доклад Экономического и Социального Совета за 2018 год (A/73/3).

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-0506, [verbatimrecords@un.org](mailto:verbatimrecords@un.org)). Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org>).

18-36061 (R)



Документ  
расширенного доступа

Просьба отправить  
на вторичную переработку



В 2018 году Экономический и Социальный Совет заострил свое внимание на осуществлении широкомасштабной Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и Аддис-Абебской программы действий. Различные этапы и политический форум высокого уровня по устойчивому развитию под эгидой Совета помогли нам со всей очевидностью понять, что мы добились значительного прогресса; тем не менее нам еще предстоит пройти долгий путь в интересах создания устойчивых и жизнеспособных обществ, при условии, чтобы никто не был забыт. Экономический и Социальный Совет во многом способствовал тому, чтобы мы приблизились к достижению этих целей. Я хотела бы кратко осветить некоторые основные вопросы, рассмотренные на сессии 2018 года.

Политический форум высокого уровня 2018 года, проводимый под эгидой Экономического и Социального Совета, позволил нам оглянуться назад и проанализировать вопрос о том, на каком отрезке пути, ведущем к реализации целей в области устойчивого развития (ЦУР), мы находимся и в каких сферах нам необходимо ускорить прогресс. Форум сыграл свою роль в качестве центральной платформы для последующей деятельности и обзора хода реализации Повестки дня на период до 2030 года в рамках темы «Преобразования в целях создания жизнеспособных и устойчивых к внешним потрясениям обществ» и в рамках проведенного им обзора шести ЦУР: водные ресурсы и санитария; устойчивые и современные источники энергии; города и населенные пункты; рациональные модели потребления и производства; экосистемы суши; и глобальное партнерство.

Примерно 46 стран представили добровольные национальные обзоры. Мы вышли на новый уровень не только в плане числа обзоров, но и в том, что касается их аналитического характера и сбалансированности. Добровольные национальные обзоры показали, что многие страны добились значительных успехов в приведении своих стратегий в соответствие с ЦУР, в мобилизации и организации институтов и в принятии мер для достижения целевых показателей. Они также представили уникальную возможность оценить стоящие перед странами задачи, в частности в реализации комплексных стратегий, либо в мобилизации финансовых ресурсов или данных. Форум также соз-

дал новые возможности в плане активного участия заинтересованных сторон в обсуждениях.

Форум по сотрудничеству в целях развития дал нам возможность рассмотреть ЦУР с точки зрения сотрудничества в целях развития. Мы проанализировали роль, которую сотрудничество в целях развития может играть в содействии преодолению нищеты или в обращении вспять негативных тенденций в области неравенства или изменения климата. Форум по сотрудничеству в целях развития обратился с предостережением: для соблюдения сроков, установленных в Повестке дня на период до 2030 года, и реализации связанных с ней ожиданий сотрудничество в целях развития должно претерпеть более кардинальные и более оперативные изменения. Я полагаю, что Экономический и Социальный Совет продолжит анализ этих преобразований в будущем году.

Этап заседаний высокого уровня Экономического и Социального Совета 2018 года представлял собой кульминацию хода обсуждения Советом его главной темы «От глобального — к локальному: содействие устойчивости и жизнеспособности общества в городских и сельских населенных пунктах». Мы отстаивали новый подход к этапу заседаний высокого уровня. В ходе заседания был рассмотрен длительный период и проанализировано широкомасштабное будущее воздействие, которое такие явления, как экономические, демографические и технологические изменения окажут на различные аспекты жизни общества. Мы также изучили долгосрочные тенденции и сценарии, излагающие основанные на фактических данных прогнозы будущего осуществления ЦУР. Этот перспективный подход был одобрен Генеральной Ассамблеей в ее недавней резолюции об укреплении Экономического и Социального Совета (резолюция 72/305).

Этапы заседаний и форумы, функциональные комиссии и экспертные органы Экономического и Социального Совета подготовили ряд комплексных стратегических вариантов и рекомендаций, связанных с ЦУР. Мы собрали вместе председателей всех вспомогательных органов, с тем чтобы сделать их работу более слаженной и обеспечивающей поддержку Экономического и Социального Совета и политического форума высокого уровня.

Сессия Комитета по политике в области развития в этом году носила необычный характер. Впервые в ходе нее был проведен углубленный анализ политики, касающейся того, чтобы никто не был забыт и чтобы были обеспечены комплексные подходы во всех странах, предпринимающих добровольные национальные обзоры с начала проведения политического форума высокого уровня. Он также смог сообщить хорошие новости в отношении того, что ряд наименее развитых стран достиг уровня выхода из данной категории.

Форум Экономического и Социального Совета 2018 года по последующим мерам в области финансирования развития направил послание поддержки, посвященное центральной роли многостороннего подхода и конструктивного сотрудничества в плане финансирования хода реализации Повестки дня на период до 2030 года. Итоговые документы форума, согласованные принимающими в нем участие правительствами, обеспечили важный прогресс в таких сферах, как повышение устойчивости, адаптация к цифровым технологиям и учет гендерной проблематики, а также в рамках смешанного финансирования, новаторских долговых инструментов и стимулов для частного сектора. Они также содействовали укреплению взаимопонимания в отношении некоторых вопросов, по которым существуют различные мнения. Ярмарка инвестиций в поддержку ЦУР, которая была проведена непосредственно перед проведением форума по последующим мерам в области финансирования развития, явилась откликом на значительные и возрастающие потребности в дополнительных инвестициях в целях реализации ЦУР, особенно в беднейших и наиболее уязвимых странах.

Экономический и Социальный Совет также провел свое ежегодное специальное заседание, посвященное международному сотрудничеству в налоговых вопросах. Специальное заседание явилось важной возможностью для обсуждения новых вопросов, касающихся налоговой политики и налогового администрирования, в том числе соответствующих проблем, связанных с цифровой экономикой. В целом Экономический и Социальный Совет показал, что совместными усилиями мы можем найти решения для дальнейшей реализации Повестки дня на период до 2030 года в интересах достижения наших общих целей.

Экономический и Социальный Совет продолжал укреплять свою ведущую роль в определении новых рубежей в области устойчивого развития и содействия анализу, открытому диалогу и творческому и комплексному мышлению. Он создал новые возможности в плане осмысления технологий и ЦУР. Совместное заседание Экономического и Социального Совета и Второго комитета Генеральной Ассамблеи, посвященное теме «Будущее всего — устойчивое развитие в эпоху стремительного технического прогресса», было поводом для углубленного изучения последствий использования искусственного интеллекта и других новых технологических тенденций, которые формируют наше будущее. Многосторонний форум 2018 года по науке, технике и инновациям в интересах достижения ЦУР рассмотрел глобальные тенденции и межсекторальные вопросы, включая влияние стремительного технического прогресса на достижение ЦУР; знания и новаторские идеи местного населения и коренных народов, применяемые в интересах достижения ЦУР; и последующие шаги в рамках Механизма содействия развитию технологий. Со своей стороны этап заседаний по вопросам интеграции рассмотрел тему технологических изменений с точки зрения создания инновационных общин и жизнеспособных и устойчивых к внешним потрясениям обществ.

Далее следует отметить, что взаимодействие заинтересованных сторон через посредство Экономического и Социального Совета и системы развития Организации Объединенных Наций продолжает укрепляться. Роль Экономического и Социального Совета в качестве платформы для участия многих заинтересованных сторон носит уникальный характер, о чем свидетельствует предоставление в ходе сессии 2018 года консультативного статуса примерно 433 неправительственным организациям.

Молодежный форум Экономического и Социального Совета обратился с настоятельным призывом привлекать молодежь к построению жизнеспособных и устойчивых к внешним потрясениям обществ городских и сельских общин. У нас имеется беспрецедентное число молодых людей и министров правительства, которые привнесли в этот зал уникальную энергию и энтузиазм. Мы слышали, как молодые люди говорят о решениях, которые они могут предложить, и об их желании

принимать более активное участие в работе Организации Объединенных Наций и в управлении своими странами. Форум партнеров 2018 года продемонстрировал, каким образом включение в ЦУР конкретных задач может быть претворено в осязаемые цели в области предпринимательской деятельности и оказать позитивное влияние на жизнь женщин, молодежи и уязвимых групп населения.

Приоритетной задачей моего пребывания на посту Председателя было пристальное внимание к теме «Обеспечение устойчивости, жизнеспособности и инклюзивности обществ через всеобщее участие». Это привело к проведению специального заседания Председателя Экономического и Социального Совета, в котором принял участие широкий круг сторон в интересах подробного освещения преимуществ, связанных с применением основанных на широком участии и всеохватных подходов к осуществлению Повестки дня на период до 2030 года. Совещание завершило широкий процесс, который включал в себя участие различных групп субъектов, таких, как местные органы власти, деловые круги, неправительственные организации и научные круги, а также проведение подготовительного заседания в Праге. В процессе организации сессии и политического форума высокого уровня я тесно сотрудничала с основными группами и другими заинтересованными сторонами. Каждая группа заинтересованных сторон провела параллельные мероприятия и выбрала докладчиков для форума. Кроме того, у основных групп была возможность взять на себя инициативу по организации одной из сессий. Наконец, Экономический и Социальный Совет продолжал выступать в поддержку внесения изменений, необходимых для того, чтобы система развития Организации Объединенных Наций добивалась более высоких результатов в условиях изменяющейся конъюнктуры, характеризующей деятельность в целях развития.

В ходе этапа заседаний по вопросам оперативной деятельности в целях развития в 2018 году у государств-членов впервые появилась возможность детально рассмотреть предложения Генерального секретаря о переориентации системы развития Организации Объединенных Наций. Обсуждения в Экономическом и Социальном Совете позволили заручиться в целом поддержкой предложений Генерального секретаря по проведению

реформ, целью которых является активизация работы системы координаторов-резидентов и создание более эффективных механизмов финансирования в целях повышения качества финансирования и уровня подотчетности.

В 2018 году в ходе этапа рассмотрения гуманитарных вопросов беспрецедентное внимание уделялось беднейшим и наиболее уязвимым слоям населения. Этот этап был посвящен теме «Восстановление гуманности и обеспечение того, чтобы никто не был оставлен позади: совместные действия в целях уменьшения масштабов гуманитарных потребностей людей и снижения степени гуманитарного риска и уязвимости». В ходе данного этапа в целях повышения эффективности координации мер гуманитарного реагирования между представителями регионов и отраслей состоялся обмен опытом и информацией о новаторских достижениях и передовом опыте.

После разрушительных ураганов, обрушившихся в прошлом году на страны Карибского бассейна, я в качестве Председателя организовала Специальное заседание по теме «Последствия недавних ураганов: осуществление Повестки дня на период до 2030 года на основе учета рисков и обеспечения потенциала противодействия». Тринадцатого ноября Совет проведет специальное заседание по теме «Пути обеспечения устойчивости к изменению климата в малых островных развивающихся государствах (МОСТРАГ)», чтобы провести обзор прогресса в осуществлении мер, которые были представлены в заявлении Председателя.

Во всеобъемлющем докладе все эти и другие вопросы освещаются более подробно. В 2019 году политический форум высокого уровня проведет заседания не только в июле под эгидой Экономического и Социального Совета, но и в сентябре в ходе сегмента высокого уровня семьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи, где он представит обзор всей Повестки дня на период до 2030 года. Я предлагаю государствам-членам при подготовке к этому историческому этапу высокого уровня опираться на работу Политического форума высокого уровня под эгидой Экономического и Социального Совета и работу Экономического и Социального Совета в целом в поддержку Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года.

**Исполняющий обязанности Председателя**  
(говорит по-английски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает к сведению доклад Экономического и Социального Совета, который содержится в документе A/73/3?

*Решение принимается.*

На этом Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пунктов 9 и 14 повестки дня.

*Заседание закрывается в 10 ч 25 мин.*